

# ZEUGNISERLÄUTERUNG (\*)



## 1. BEZEICHNUNG DES ZEUGNISSES (NL)

**Diploma Beroepsonderwijs**  
**Kwalificatie: Verzorgende**  
In der Originalsprache

## 2. ÜBERSETZTE BEZEICHNUNG DES ZEUGNISSES (DE)

**Zeugnis über eine Berufsausbildung**  
**Qualifikation: Pflegefachkraft**  
Diese Übersetzung besitzt keinen Rechtsstatus.

## 3. PROFIL DER FERTIGKEITEN UND KOMPETENZEN

Die wichtigsten Aufgaben einer Pflegefachkraft sind:

Eine Pflegefachkraft ist dazu in der Lage, einen Pflegeplan auf der Basis der erfassten, gesammelten Daten in Bezug auf den Pflegebedarf und die Möglichkeiten der Selbstversorgung zu schreiben. Sie/er ist dazu in der Lage, den/die Pflegebedürftige ausgehend von einer Fragenliste über die Krankheitsgeschichte zu befragen. Im Pflegeplan werden die Pflegeziele beschrieben. Der Pflegeplan wird mit dem/der Pflegebedürftigen und seinen/ihren nächsten Familienmitgliedern festgestellt und mit anderen Disziplinen abgestimmt. Sie/er ist dazu in der Lage, die erforderliche pflegerische Grundversorgung auf somatischem und psychosozialen Gebiet zu leisten, wobei die Selbsthilfe-Fähigkeit des/der Pflegebedürftigen stimuliert wird. Dabei wird die pflegerische Versorgung durch die Familie ermutigt und unterstützt. Die Pflegefachkraft evaluiert den Pflegeplan mit dem/der Pflegebedürftigen und seinen/ihren nächsten Familienmitgliedern und passt ihn erforderlichenfalls an. Wenn eine Pflegefachkraft Problembereiche feststellt, erstattet sie/er darüber an Kollegen, Vorgesetzte und andere Disziplinen Bericht. Eine Pflegefachkraft muss dazu in der Lage sein, die primäre, sekundäre und tertiäre Prävention anzuwenden. Eine Pflegefachkraft ist dazu in der Lage, die Aktivitäten im Umfeld der Erbringung der Pflegeleistungen zu koordinieren, indem sie/er an Besprechungen mit z. B. dem Team, anderen Disziplinen sowie den nächsten Familienangehörigen, Eltern usw. teilnimmt. Die Pflegefachkraft kann einen Beitrag zur Qualitätssicherung auf Mikro-Ebene leisten, indem sie/er neue Methoden und Verfahren anwendet. Sie/er ist dazu in der Lage, die erforderlichen Voraussetzungen für eine Verbesserung auf Mikro-Ebene auszuführen, Problembereiche zu erkennen und Initiativen für das Ausräumen von Problembereichen zu ergreifen. Die Pflegefachkraft erfüllt weiterhin Aufgaben im Bereich der gesundheitlichen Aufklärungsarbeit. Die Pflegefachkraft ist dazu in der Lage, nach Routinen, Standardarbeitsweisen und Kombinationen von (Standard-)Arbeitsweisen zu arbeiten. Sie/er arbeitet selbstständig in halb-komplexen Pflegesituationen.

Als Pflegefachkraft für individuelle Gesundheitspflege arbeiten:

Die Pflegefachkraft, die die Teilqualifikation Pflegefachliche Elemente (Teilqualifikation 304, crebo 51579) erworben hat, ist in den Niederlanden qualifiziert, um als Pflegefachkraft IG (individuelle Gesundheitspflege) zu arbeiten.

### (\*) Erläuterung

Dieses Dokument wurde entwickelt, um zusätzliche Informationen über einzelne Zeugnisse zu liefern. Es besitzt selbst keinen Rechtsstatus. Die vorliegende Erläuterung bezieht sich auf die Entschlüsse 93/C 49/01 des Rates vom 3. Dezember 1992 zur Transparenz auf dem Gebiet der Qualifikationen und 96/C 224/04 vom 15. Juli 1996 zur Transparenz auf dem Gebiet der Ausbildungs- und Befähigungsnachweise, sowie auf die Empfehlung 2001/613/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 10. Juli 2001 über die Mobilität von Studierenden, in der Ausbildung stehenden Personen, Freiwilligen, Lehrkräften und Ausbildern in der Gemeinschaft.

Weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.europass.cedefop.europa.eu/>

© Europäische Gemeinschaften 2002 - Version 2010

#### 4. BERUFLICHE TÄTIGKEITSFELDER

Pflegefachkraft in ambulanten Pflegediensten, (Alten-)Pfleheimen, Einrichtungen für geistig und körperlich Behinderte sowie in der (nach)geburtlichen Pflege. Sie/er erbringt Pflegeleistungen für Personen mit einer Behinderung oder einem Handicap oder anderen Pflegebedürfnissen, die ggf. in diesem beruflichen Umfeld vorkommen.

#### 5. AMTLICHE GRUNDLAGE DES ZEUGNISSES

<p><b>Bezeichnung und Status der ausstellenden Stelle</b> Das Zeugnis über den Abschluss der Ausbildung ist von der Examenskommission der Ausbildungseinrichtung, an der die Ausbildung gemacht wurde, unterzeichnet.</p>	<p><b>Name und Status der nationalen/regionalen Behörde, die für die Beglaubigung/Anerkennung des Abschlusszeugnisses zuständig ist</b> Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft</p>																				
<p><b>Niveau des Zeugnisses (national oder international)</b> Qualifikationsniveau 3 der niederländischen Qualifikationsstruktur BVE Merkmale: beschäftigt sich nicht mehr ausschließlich mit der Ausführung eines eigenen Aufgabenpakets. Die Fachkraft kann sich vor Kollegen selbst verantworten und kontrolliert und begleitet die Arbeit anderer. Auch die Entwicklung von Vorgehensweisen in der Arbeitsvorbereitung gehört dazu. NLQF-Niveau 3 - EQF-Niveau 3 - ISCED 3C</p>	<p><b>Bewertungsskala/Bestehensregeln</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 20px;">10</td><td>ausgezeichnet</td></tr> <tr><td>9</td><td>sehr gut</td></tr> <tr><td>8</td><td>gut</td></tr> <tr><td>7</td><td>befriedigend</td></tr> <tr><td>6</td><td>ausreichend</td></tr> <tr><td>5</td><td>mangelhaft</td></tr> <tr><td>4</td><td>ungenügend</td></tr> <tr><td>3</td><td>sehr ungenügend</td></tr> <tr><td>2</td><td>schlecht</td></tr> <tr><td>1</td><td>sehr schlecht</td></tr> </table>	10	ausgezeichnet	9	sehr gut	8	gut	7	befriedigend	6	ausreichend	5	mangelhaft	4	ungenügend	3	sehr ungenügend	2	schlecht	1	sehr schlecht
10	ausgezeichnet																				
9	sehr gut																				
8	gut																				
7	befriedigend																				
6	ausreichend																				
5	mangelhaft																				
4	ungenügend																				
3	sehr ungenügend																				
2	schlecht																				
1	sehr schlecht																				
<p><b>Zugang zur nächsten Ausbildungsstufe/Berufen</b> Mit dem Zeugnis auf Qualifikationsniveau 3 ist der Anschluss einer Ausbildung auf Qualifikationsniveau 4 möglich.</p>	<p><b>Internationale Abkommen</b> Der Beruf Pflegefachkraft ist in den Niederlanden nicht reglementiert. Die Ausbildung zu diesem Beruf auf Qualifikationsniveau 3 ist jedoch in der europäischen Richtlinie 2005/36/EG, geändert durch Richtlinie 2013/55/EU, geregelt. Die reglementierten Ausbildungen bieten Zugang zu reglementierten Berufen auf dem Niveau eines Diploms nach Artikel 11 dieser Richtlinie.</p> <p>Der Beruf Pflegefachkraft für individuelle Gesundheitspflege ist in den Niederlanden in der europäischen Richtlinie 2005/36/EG, geändert durch Richtlinie 2013/55/EU, reglementiert.</p>																				
<p><b>Rechtsgrundlage</b> Gesetz über Erwachsenenbildung und Berufsbildenden Unterricht (WEB), Code Zentralregister Berufsausbildungen (crebo): 10427</p>																					

#### 6. OFFIZIELL ANERKANNTE WEGE ZUR ERLANGUNG DES ZEUGNISSES

Die sekundäre Berufsausbildung (mbo) hat zwei Lehrwege: den berufsausbildenden Lehrweg (bol) und den berufsbegleitenden Lehrweg (bbi).  
Im berufsausbildenden Lehrweg besteht der Unterricht hauptsächlich aus Theorie in der Schule. Der Umfang des Praxisteils (Berufspraxisausbildung) liegt zwischen 20 % und 60 %. Im berufsbegleitenden Lehrweg liegt der Umfang der berufspraktischen Ausbildung bei über 60 %. Der Auszubildende arbeitet vier Tage in der Woche in einem Lehrbetrieb und geht für die Theoriefächer einen Tag pro Woche zur Schule.  
Im Prinzip können beide Lehrwege eingeschlagen werden, es hängt aber von der Ausbildungsstelle ab, welcher Lehrweg angeboten wird.

**Durchschnittliche Dauer des Unterrichts/der Ausbildung bis zum Abschlusszeugnis**

**3 Jahre (4800 Stunden Studienaufwand) (je nach Vorausbildung)**

## 6. OFFIZIELL ANERKANNTE WEGE ZUR ERLANGUNG DES ZEUGNISSES

### **Zugang**

Das Abschlusszeugnis des berufsvorbereitenden Sekundarunterrichts (vmbo) für den Lehrweg *kaderberoepsgericht, gemengd* oder *theoretisch*, oder eine Ausbildung mit vergleichbarem Niveau.

## 7. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Ergänzende Informationen, einschließlich einer Beschreibung des nationalen Qualifikationssystems, ist beim National Reference Point (NRP) für Berufsausbildung für die Niederlande erhältlich: [www.nlirp.nl](http://www.nlirp.nl)

SBB ist vom Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft als NRP anerkannt.